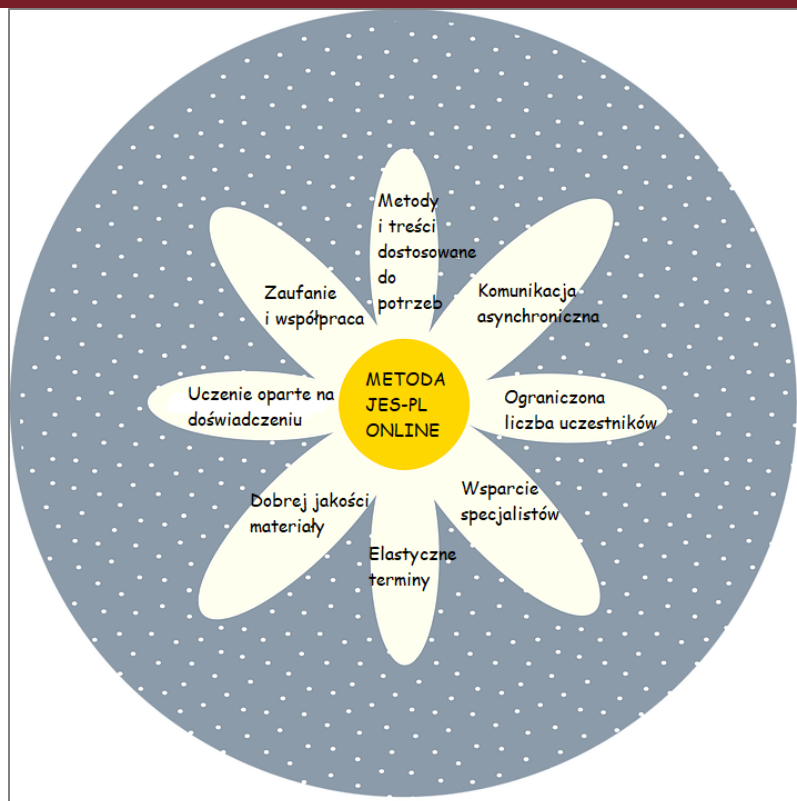


2020-21

Małopolski model wsparcia nauczycieli pracujących z uczniami z doświadczeniem migracji – METODA JES-PL ONLINE



Centrum Badań nad Edukacją
i Integracją Migrantów

SPIS TREŚCI

Temat 1: Akwizycja L2, Język Edukacji szkolnej	3
Informacje ogólne	3
Streszczenie	3
Cele	3
Kalendarz	3
Temat 1 – Opis	3
Wyszczególnienie zagadnień	3
Źródła	4
Co przed nami?	4
Forum - Dyskusja	4
Opis	4
Wskazówki	5
Forum - przewodnik	5
Ewaluacja	5
Opis	5
Wskazówki	5
Jak Zaliczyć Ten Temat	5
Ocena	6
Kontakt do Organizatorów:	7

METODA JES-PL ONLINE

Kurs „Metoda JES-PL Online” jest adresowany do nauczycieli i nauczycielek pracujących z uczniami i uczennicami z doświadczeniem migracji. Jest on integralną częścią projektu „Małopolski model wsparcia nauczycieli pracujących z uczniami z doświadczeniem migracji”.

Jego autorkami są dr hab. prof. UP Małgorzata Pamuła-Behrens i dr hab. prof. UP Marta Szymańska z Centrum Badań nad Edukacją i Integracją Migrantów Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie.

Celem tego kursu jest:

- Wsparcie nauczycieli i nauczycielek uczących uczniów i uczennice z doświadczeniem migracji w ich codziennej pracy;
- Pokazanie nauczycielom/nauczycielkom procesów akwizycji języka obcego i drugiego i usytuowanie ich doświadczeń w tej perspektywie;
- Przybliżenie problematyki motywacji w procesie uczenia się języka drugiego;
- Poznanie przez nauczycieli/nauczycielki Metody JES-PL oraz opanowanie niektórych technik i strategii wspierających proces uczenia uczniów/uczennic z doświadczeniem migracji;
- Lepsze rozumienie problemów występujących w procesie uczenia się uczniów/uczennic słabo lub wcale nieznających języka polskiego;
- Zbudowanie sieci refleksyjnych nauczycieli, którzy potrafią skutecznie uczyć uczniów/uczennice z doświadczeniem migracji.

Kurs jest zbudowany z trzech modułów (tematów):

- TEMAT 1: Akwizycja L2, język edukacji szkolnej.
- TEMAT 2: Rozwijanie sprawności językowych i kompetencji interkulturowych.
- TEMAT 3: Metoda JES-PL krok po kroku.

Czas trwania kursu: trzy trzytygodniowe sesje, w ciągu 10 miesięcy, nakład pracy: 12-15 godzin

Beneficjentami niniejszego kursu są nauczyciele uczący uczniów z doświadczeniem migracji, osoby zarządzające placówkami przyjmującymi uczniów z doświadczeniem migracji, a przede wszystkim uczniowie z doświadczeniem migracji.

TEMAT 1: AKWIZYCJA L2, JĘZYK EDUKACJI SZKOLNEJ

INFORMACJE OGÓLNE

STRESZCZENIE

W pierwszej części kursu pokażemy, jak przebiegają procesy uczenia się języka drugiego, jaki jest aktualny stan badań nad dwujęzycznością i wielojęzycznością, a także podzielimy się refleksją na temat nauki języka drugiego w szkole ze szczególnym uwzględnieniem języka edukacji szkolnej.

CELE

Po ukończeniu tej części kursu uczestnicy i uczestniczki kursu będą:

- wiedzieli, jak uczymy się języka obcego i drugiego;
- potrafili opisać, co to znaczy być dwujęzycznym;
- znali korzyści płynące z dwujęzyczności;
- potrafili zdiagnozować wybrane problemy uczniów i uczennic z doświadczeniem migracji uczących się w polskiej szkole i jednocześnie uczących się języka polskiego jako drugiego.

Chcemy zachęcić uczestników i uczestniczki kursu do refleksji na temat specyfiki uczenia osób z doświadczeniem migracji.

KALENDARZ

Zadania przewidziane w tej części kursu (Temat 1) są do zrealizowania w czasie trzech tygodni. Dostęp do nich będzie możliwy od dnia XX od godz. XX do dnia XX do godziny XX.

Po tym terminie nie będzie możliwe wykonanie zadań.

TEMAT 1 – OPIS

W każdej części kursu uczestnikom/uczestniczkom udostępnione są trzy filmy (wstęp oraz dwa filmy prezentujące główne zagadnienia), materiały do przeczytania, zagadnienie (studium przypadku) do dyskusji na forum, scenariusz lekcji zbudowany według metody JES-PL.

WYSZCZEGÓLNIENIE ZAGADNIEŃ

1. Poznanie podstawowych teorii nabywania i uczenia się języków obcych ze szczególnym uwzględnieniem badań dotyczących uczenia się języka drugiego.
2. Poznanie koncepcji związanych z zagadnieniami dwujęzyczności – prezentacja wyników aktualnych badań nad dwujęzycznością i wielojęzycznością.

3. Poznanie, jak działa dwujęzyczny mózg.
4. Refleksja nad językiem edukacji szkolnej – czym on jest, jakie problemy pojawiają się u uczniów i uczennic z doświadczeniem migracji.
5. Jak uczyć języka edukacji szkolnej.

ŹRÓDŁA

- Otwinowska, A. (2018). Wielojęzyczni uczniowie: gdzie jest ich miejsce w polskiej szkole? *Języki Obce w Szkole* (3), strony 77-85.
- Pamuła-Behrens, M. (2018). Język edukacji szkolnej w integracyjnym modelu wsparcia ucznia z doświadczeniem migracji w rodzinie. *Postscriptum polonistyczne*, 22(2), strony 171-186.
- Pamuła-Behrens, M. i Szymańska, M. (2018). Metoda JES-PL. Nauczanie języka edukacji szkolnej uczniów z doświadczeniem migracji. *Języki Obce w Szkole* (2), strony 5-10.
- Wodniecka, Z. (2011). Dwujęzyczność. Właściwości dwujęzycznego umysłu i specyfika badań psychologicznych nad dwujęzycznością. W: I. Kurcz i H. Okuniewska (red.), *Język jako przedmiot badań psychologicznych* (strony 253–284). Warszawa: Academica.
- Wodniecka, Z., Mieszkowska, K., Durlik, I. i Haman, E. (2018). Kiedy 1+1≠2, czyli jak dwujęzyczni przyswajają i przetwarzają język(i). W: E. Czaplewska (red.), *Logopedia międzykulturowa* (strony 92-131). Gdańsk: Harmonia Universalis.

CO PRZED NAMI?

W drugiej części kursu uczestnicy i uczestniczki dowiedzą się, jak rozwijać kompetencje językowe i kulturowe uczniów i uczennic z doświadczeniem migracji, jak wspierać ich w procesie uczenia się przy niepełnej znajomości języka polskiego, a także jaka jest rola motywacji w procesie uczenia się języka drugiego i w procesie integracji, ze szczególnym uwzględnieniem problemów związanych z uczniami i uczennicami z doświadczeniem uchodźstwa.

FORUM - DYSKUSJA

OPIS

Dyskusja na platformie ma na celu wymianę doświadczeń między uczestnikami i uczestniczkami kursu, dzielenie się doświadczeniami i refleksją. Dyskusja moderowana przez specjalistów i praktyków pozwoli na pogłębienie refleksji na temat procesów akwizycji, a także zapoznanie się z problemami napotykanymi w swojej praktyce przez innych nauczycieli.

Uczestnictwo w Forum jest integralną częścią kursu. Uczestnicy i uczestniczki kursu otrzymają szczegółowe instrukcje udziału w tym zadaniu.

WSKAZÓWKI

Moderator inicjuje dyskusję i w pierwszym poście przedstawia problem do dyskusji.

1. Moderator przedstawia problem, który będzie przedmiotem dyskusji na forum.
2. Uczestnicy analizują przedstawiony przypadek, stawiają hipotezy oraz wymieniają się uwagami z innymi uczestnikami i uczestniczkami kursu.
3. Biorący udział w dyskusji muszą dwa razy aktywnie wziąć w niej udział – ich zadaniem jest wymienić się uwagami z dwoma uczestnikami/uczestniczkami Forum. Zadania do wykonania przedstawiają moderatorzy Forum.

Uczestnicy/uczestniczki udzielają odpowiedzi na postawiony problem co najmniej dwóm innym uczestnikom dyskusji. Termin wykonania tego zadania to **data**, do godziny xx

Jeśli potrzebujecie Państwo wyjaśnień lub doprecyzowania zadania – możecie zawsze zwrócić się bezpośrednio do moderatora.

FORUM - PRZEWODNIK

W trakcie udziału w Forum prosimy pamiętać o netykietce:

- *Bądźmy życzliwi dla innych;*
- *Wspierajmy się nawzajem;*
- *Współpracujmy ze sobą;*
- *Nigdy nie piszmy tego, czego nie odważylibyśmy się powiedzieć adresatowi swojej wypowiedzi prosto w twarz.*
- *Każdy uczestnik/uczestniczka jest odpowiedzialny za swój post;*
- *Moderatorzy odpowiadają na pytania najszybciej, jak to jest możliwe, jednak czasami trzeba poczekać na ich odpowiedź.*

EWALUACJA

OPIS

Celem ewaluacji jest pomoc w lepszym rozumieniu tematu, a także pokazanie uczestnikom/uczestniczkom kursu przyrostu ich wiedzy i umiejętności.

WSKAZÓWKI

Aby zaliczyć poszczególne części kursu, uczestnicy muszą wziąć udział w dyskusji i wykonać krótki quiz.

JAK ZALICZYĆ TEN TEMAT

Przeanalizuj zaprezentowane przez moderatora studium przypadku i porozmawiaj z innymi uczestnikami/uczestniczkami kursu, jak postrzegają zaprezentowany problem. Skorzystaj z wiadomości z wykładu oraz z przeczytanych tekstów.

Weź udział w quizie. W razie problemów ze znalezieniem odpowiedzi – wróć do materiałów z kursu. Macie Państwo trzy próby na wykonanie tego zadania.

OCENA

W kursie nie ma ocen za wykonanie zadań. Zadanie jest zaliczone lub nie.

Do zakończenia kursu trzeba wziąć udział we wszystkich zadaniach sprawdzających.

Uczestnicy kursu otrzymają certyfikaty uczestnictwa w doskonaleniu zawodowym – organizatorem kursu jest Centrum Badań nad Edukacją i Integracją Migrantów Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie.

KONTAKT DO ORGANIZATORÓW:

Centrum Badań nad Edukacją i Integracją Migrantów

Uniwersytet Pedagogiczny

30-084 Kraków

e-mail: malgorzata.pamula-behrens@up.krakow.pl. marta.szymanska@up.krakow.pl